RAWR
Why won't you release the next chapter?!
W...
Can I help you?

What can I do to help?
B-b-but! I don't know how to edit or translate
Fan Girl
/

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already.
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter.
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

one-volume releases!

Akaku Saku Koe Volume 02 Chapter 006

Source: michex **Proofreader: Jenn Fang**

Translator: Akiko **Editor: Claymaven**

Quality Control: Adrift

"M-midtones... Why... MIDTONES.. WHY?! WHY?! Someone... take them away! I don't want them anymore. Midorikawa... stop please! I can't take it anymore... -Collapses-" As a side note, this chapter was made during that crazy June month... or am I the crazy one? ...I think I need a nap.

-Adrift

花とゆめCOMICS

Akaku Saku Koe

Yuki Midorikawa 2

花とゆめ COMICS

Akaku Saku Koe 〔2〕

Yuki Midorikawa

白泉社

●緑川ゆきの本
——花とゆめコミックス——
あかく咲く声 ①～②

9784592177647

ISBN4-592-17764-9

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円+税

雑誌43775－04

花とゆめCOMICS

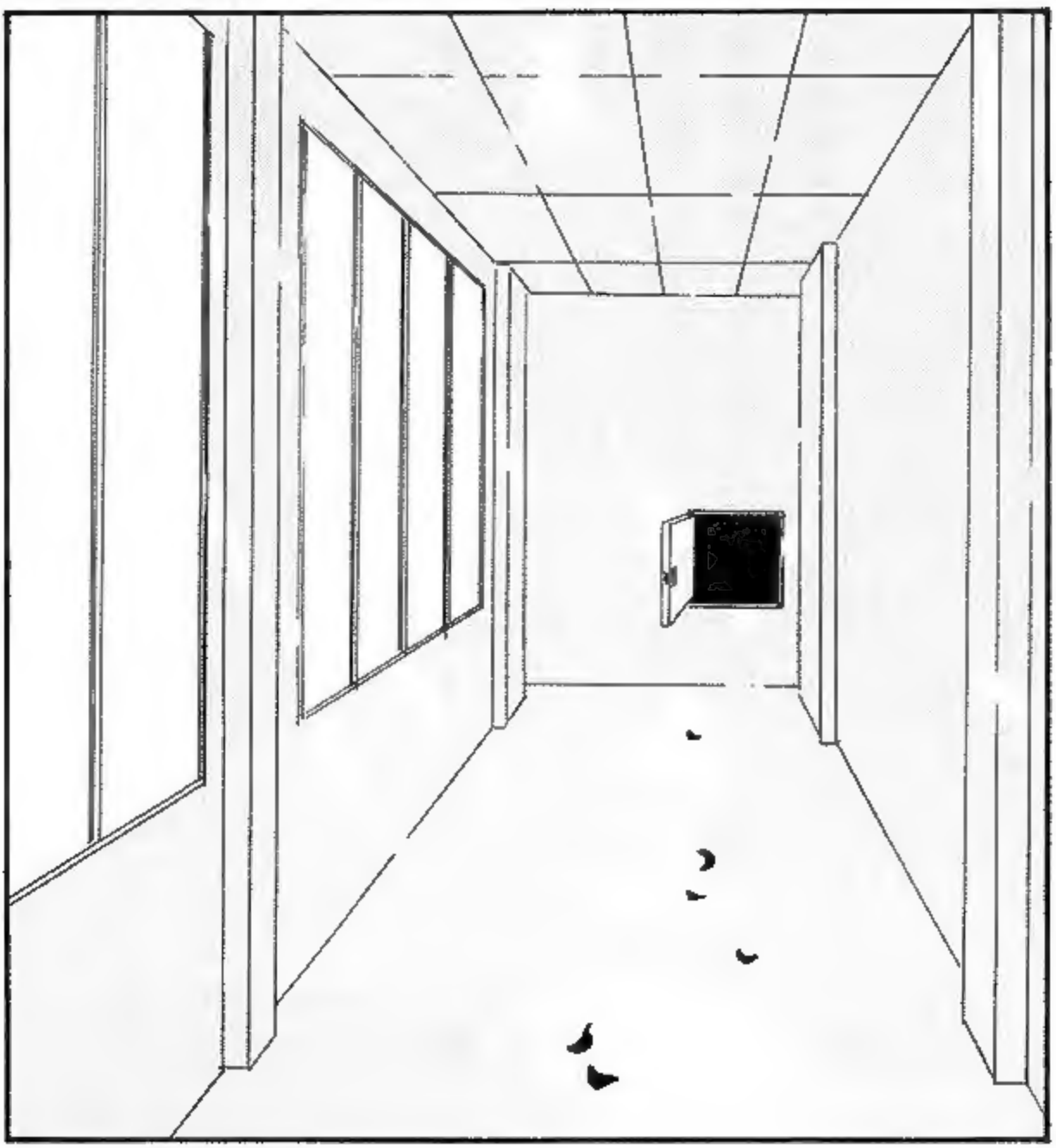
作品かいせつ

Hana to Yume COMICS

Akaku Saku Koe

Volume 2

Yuki Midorikawa



Contents

Akaku Saku Koe 2

Akaku Saku Koe: Chapters 6-8 3

Hana Dorobou 131

Coffee Hirari 147

Afterword 187

This is a work of fiction.
Any similarites with actual
events or people are
purely coincidental.

Karashima-kun has a beautiful voice,

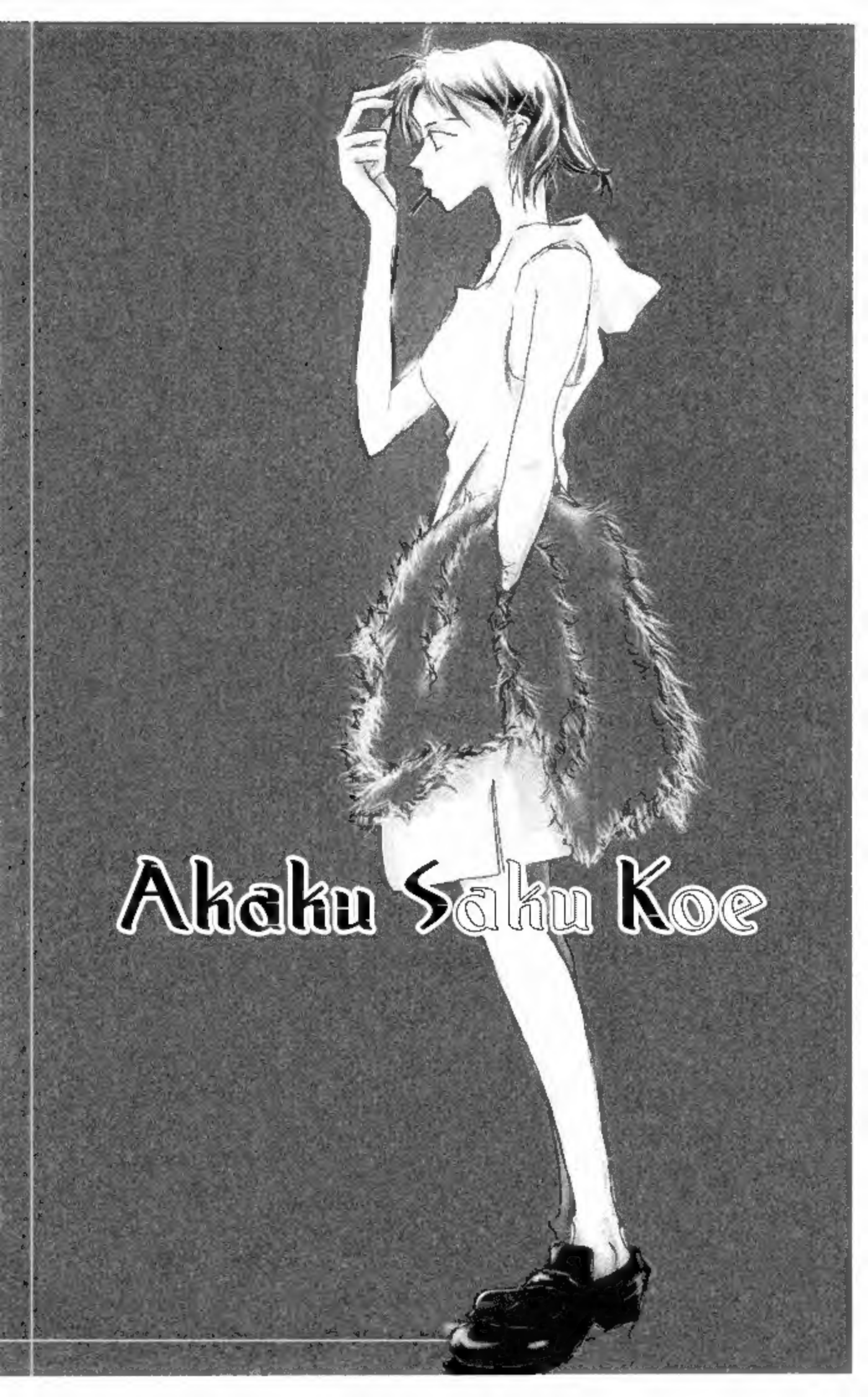
so beautiful that it
can control people and
show illusions.

It is such a wonderful voice.

Using that beautiful voice of his,

Karashima-kun
works for a special police unit.

Akaku Saku Koe


Akaku Saku Koe

PUFF
HUFF
DASH
PANT
HUFF
HUFF
PUFF

BAM
SWISH
!!
PANT
HUFF
RUSTLE

GOOD WORK!
CLAP
CLAP
YOU ARE SO QUICK.
I THOUGHT YOU WOULD GET AWAY.
CLAP
YOU'RE REALLY SOMETHING FOR ACCOMPLISHING THIS MUCH WITHOUT USING YOUR VOICE.
IT'S ALMOST TOO GOOD FOR THE FIRST TRAINING.

HEY.
WHAT DO YOU WANT, KOKUBU?
HUH?
YOUR BIRTHDAY IS THE DAY AFTER TOMORROW, RIGHT?
OH, RIGHT I ALMOST FORGOT
YOU.

SAKAMOTO-KUN.
KARASHIMA-KUN COLLAPSED
Sprout? ? ?
AIDOMI.
YOU'RE NO FUN AT ALL. ONLY THINKING ABOUT YOUR SPROUT, AREN'T YOU, KOKUBU?
Truthfully, I haven't talked to him for a week.
STOMP STOMP STOMP
BANG
STOMP
EXCUSE ME!
AH, FROM CLASS FIVE?
HOW'S KARASHIMA-KUN?
AH, KOKUBU.
Recently, he flies out right after school.
I used to be able to talk to him after school.
Karashima-kun used to stay late until his father's work hours.

HUH?
HE ALREADY LEFT?
EH?! HE WENT HOME EARLY..
BUT I MADE HIM GO HOME EARLY, JUST IN CASE.
A BIT ANEMIC AND SLEEP DEPRIVED, I SEEMS LIKE.
I SEE.
FAKING SO HE COULD LEAVE EARLY, EH?
IT'S OK IF HE'S FINE...
HE LOOKS BUSY THESE DAYS.
UNTIL NOW, HE WAS JUST AN OUTSIDE HELPER, BUT...
IT SOUNDS LIKE THEY HAVE STARTED TRAINING HIM LATELY HE MAY BE TIRED OUT
YOU'RE LUCKY KNOWING SO MUCH, SAKAMOTO-KUN.
WELL, I'M HIS WATCHMAN, AFTER ALL.
HE ONLY GLARES AT ME, THOUGH.

I'M NOT A KARASHIMA FAN OF FOUR YEARS FOR NOTHING.
No wonder he glares at him.
I DO BACKGROUND CHECKS ON EVERYONE AROUND KARASHIMA.
ISN'T YOUR BIRTHDAY COMING UP SOON?
EH, HOW DID YOU KNOW?!
I KNOW
DON'T BE SO DESPERATE THAT YOU ENVY ME, KOKUBU.
Birthday, hmm...
I WONDER WHAT HE WANTS.
KARASHIMA-KUN.
AH?
It was on Karashima-kun's birthday...
I gave him a lame handkerchief last year...
This year I have to think of something better.
that triggered the unlocking of his secret.

Right.
WHO ARE YOU TO TALK?
YOU'RE HOPELESS. ALL YOU THINK ABOUT IS KARASHIMA.
WHAT IS SO GREAT ABOUT HIM?
I'm surprised myself that I think about Karashima kun so much

How about Karashima-kun?

Does he ever think about me, I wonder

Even just for a moment...

About me...

KARA-SHIMA-KUN.
THAT KAWAGUCHI, HUH?
...
AH, HELLO!
HELLO! WHAT ARE YOU UP TO TODAY?
I'M HERE TO CHECK ON THE CASE FILES FROM THE ARCHIVE.
FOR THE PURPOSE OF SELF-DEFENSE, TOO. KAWAGUCHI-SAN TOLD ME TO STUDY THE CASES I'VE DEALT WITH. SO I'M ABLE TO RECOGNIZE THE FACES AT LEAST.
..KENTAROU-KUN* HAS BEEN TAKING GOOD CARE OF ME.
NO, NO. WE ARE THE ONES INCON-VENIENCING YOU.

*NOTE. KARASHIMA IS REFERRING TO SAKAMOTO.

702
THE TRIGGER FOR CROSSING THE LINE CAN BE SMALL.
HOWEVER, MOST OF US CAN STOP THERE.
JUST PEOPLE WHO HAVE COMMITED CRIMES.
HAHA. NOT EXACTLY.
ARE ALL OF THESE BAD GUYS?
CAN BE A SIGNIFIGANT TRIGGER FOR OTHERS.
..KARASHIMA-KUN,
YOUR VOICE AND YOUR EXISTENCE...
YOU MAY BE OUR ENEMY.
IN THAT SENSE,
INVOLVING THOSE WHO WANT TO GET CLOSE,

AHAHA. WHO KNOWS?
THE ARCHIVE ROOM IS THE THIRD DOOR FROM THE BACK ON THE LEFT
...IS THERE ANYONE STRONG?
YOU SHOULD STAY AWAY FROM THE WEAK.
AH, KARA-SHIMA-KUN,
DON'T OPEN THE WRONG DOOR THIS TIME.
CREAK
HEY. THANKS FOR THE TROUBLE
THE CASE FILES CANNOT BE TAKEN OUT... HUH? ANYTHING WRONG?
HERE.
I GATHERED THE FILES FOR THE CASES YOU WERE INVOLVED IN.
I'D LIKE TO BELIEVE SO.
HAHA. YOU BUMPED INTO SERGEANT SAKAMOTO? HE'S A GOOD GUY AT HEART.
SARCASM RUNS IN THE SAKAMOTO FAMILY, DOESN'T IT?

AH, KAWA-GUCHI-SAN
THUMP
KAWA-GUCHI-SAN, DIDN'T YOU KNOW MY HISTORY?
ALL OF THOSE, HUH?
What's up?
HM?
RECENTLY, I'VE SEEN THIS PERSON OFTEN.
Full of old dudes...

IT'S UNUSUAL FOR YOU TO REMEMBER THE FACE.
HUH? AH, HE ALWAYS WEARS A DISTINCTIVE RED SCARF
THERE IS AN APARTMENT COMPLEX ON MY SHORTCUT HOME.
AT THE STAIRS THERE, I SEE HIM TALKING TO OTHER MEN SOMETIMES.
SEE, THOSE STAIRS.
YEAH, YEAH.
STAY HERE, OK? YOU GOT IT?
IF SOMETHING HAPPENS, DON'T MOVE ON YOUR OWN.
YOU SHOULD KEEP WATCH HERE.
WELL... WHAT SHOULD WE DO?
WHAT SHOULD WE DO..
I'LL TAKE A LOOK AROUND FOR NOW
The Yakuza got that boy
Aah
Say "yes" once

Again, I couldn't talk to Karashima-kun today.
More like...
I didn't even get to see him
How are you feeling?
What kind of jobs are you working on now?
The more time we spend without talking...
...I have so much to tell him...
the farther apart we seem to get from each other

KARA-
SHIMA-
KUN.
No
way...
KA—
H—
HELLO...
YEAH,
LONG
TIME NO
SEE...
KOKUBU-
SAN.
Wow!

LIMM...
LIM...
.....
Huh?
My words aren't...
KOKU...
JOG JOG
GASP !!
THE NEIGH-BOR ALSO SAID...
KARA-SHIMA-KUN,
...?

MURMUR
WRI--
!!
TCH!
DASH
WHOOSH
...
WE'RE GOING AFTER HIM.
YES.
YADU
AH, KARA...
SORRY!

理学室

slide
YOU'RE NOT CHASING AFTER HIM TODAY
EH...
CAN I OPEN THE WINDOW, KOKUBU?
YEAH.
DOOM
.....
AH, WELL
FORGET ABOUT MR. SOBER FOR AWHILE. LET'S HAVE SOME FUN ON YOUR BIRTHDAY TOMORROW.
KAWARA AND THE OTHERS WILL BE THERE, TOO. MAKE SURE YOU JOIN US AFTER SCHOOL
OPEN
Let's see which one should I take?
YEAH.

01

Hello! It's volume two! Wow, I'm so happy. For those of you who bought volume one and those who are reading my book for the first time, thank you so much. I owe this to you all: dear readers, my editor "the savior," (who not only took the horse [the author] to the fountain, but also dug for water when needed) my family, and friends. Thank you! Please watch over me as I keep struggling at full steam.

This volume only contains three chapters, unfortunately. That's because this book includes two of my previous works. I feel embarassed, but happy! Those two stories made me a professional manga artist. My sketch was even more crudely done than now, but the stories had the spirit. Please enjoy.

...KARA-SHIMA...

FOUND THE WHEREABOUTS OF THE REST OF THE GANG FROM THE MAN THEY CAUGHT YESTERDAY.

HE'LL JOIN THE GUERILLA UNIT TONIGHT.

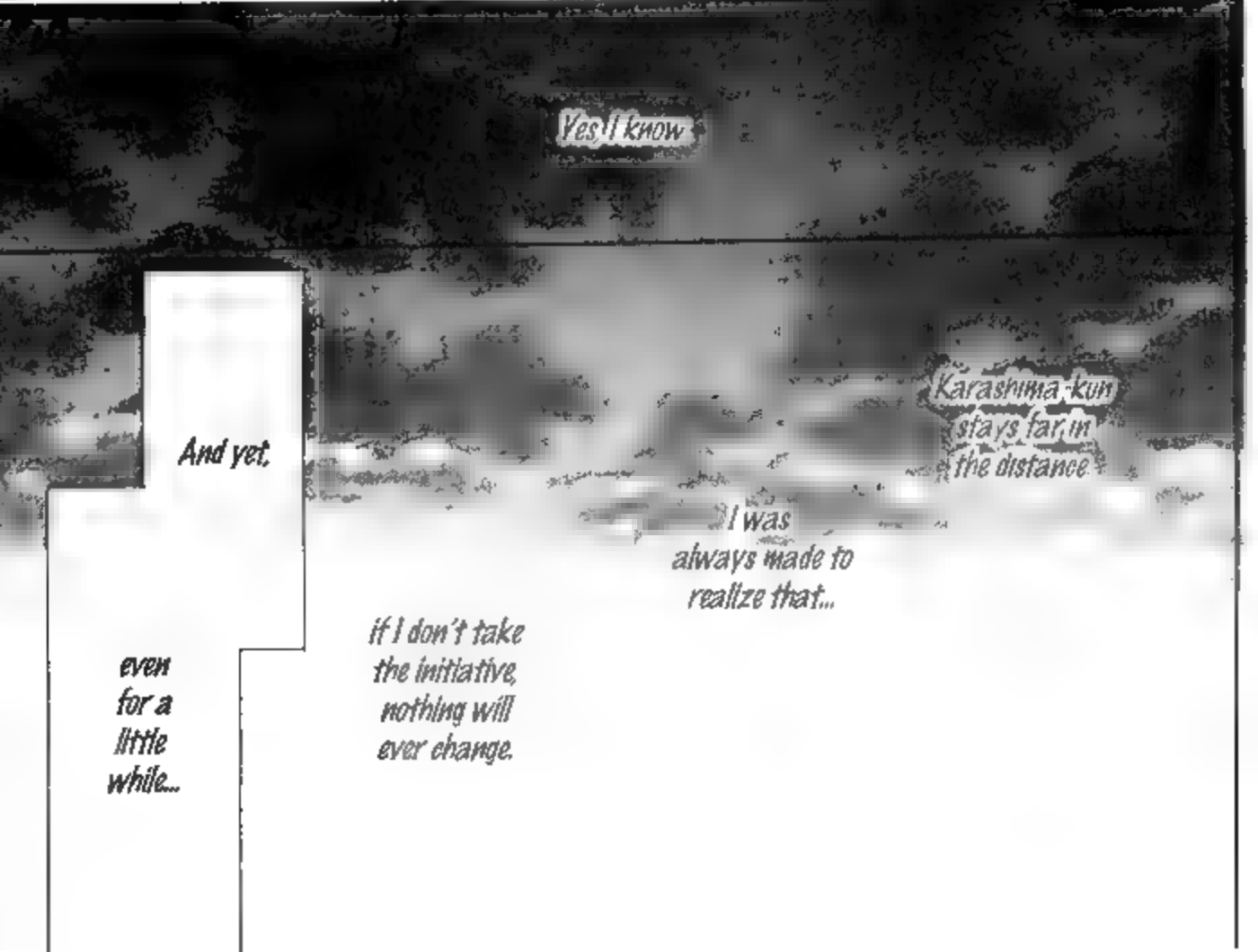
HE STAYED IN SCHOOL ALL DAY TODAY
HE WAS SPACED OUT OR SLEEPING MOST OF THE TIME, THOUGH.
HE STILL MIGHT BE ASLEEP IN THE CLASSROOM.

YOU HAVEN'T COME TO LOOK FOR KARASHIMA TODAY, FOR A CHANGE.
I'M A LITTLE SCARED TO SEE HIM. .
I CAN'T DO ANY-THING,
BUT TO KEEP FOLLOW-ING HIM AROUND
LIKE YESTERDAY, JUST SEEING HIS FACE MADE ME NERVOUS.
I said hi without thinking.
and I couldn't even talk properly.
For a moment, I felt like he looked away from me

KARASHIMA REALIZES...
how much his voice influences others.
WHETHER OR NOT HE CONTINUES THIS LINE OF WORK,
BAD THINGS WILL CROWD AROUND HIM.
HE CAN'T HAVE A SPECIAL SOMEONE TO STAY BESIDE HIM.
WHAT IF HE HATES ME NOW?
I NEVER THOUGHT I'D HEAR YOU TALK SO PESSIMISTICALLY.
IT MUST HAVE BEEN TOUGH FOR YOU THIS PAST WEEK.

HE WON'T LET YOU COME NEAR HIM THAT EASILY
IF YOU'RE SERIOUS, YOU HAVE TO BE READY FOR IT

YEAH.
That's right.


Yes, I know.
Karashima-kun stays far in the distance.
I was always made to realize that...
if I don't take the initiative, nothing will ever change.
And yet,
even for a little while...

If I ever get to close the distance...
slide

ARE YOU ASLEEP?
It's strange.
Why was I...
so impatient that time?
When I can't see him,
I get nervous and...

right here, right now
there is nothing
more I need
Perhaps
I've become
greedy.
Yet,

HUFF
HUFF
PUFF
PANT
SLEEP.
SWISH
WOBBLE
SHIT!
WHAT'S GOING ON?!

PLEASE STAY STILL
THUMP
HOLD
THUD
!!
I'M DONE WITH THE LOWER LEVEL.
I'M GOING UP.
THERE'S ONE MORE. BE CAREFUL.

GASP
SMASH
SLIDE
DON'T MOVE.
YOU, WHAT...
SLEEP.

DIZZY
THUD
PAT
PAT
drip
drip

I'M SORRY
IT'S NOT THAT BIG OF A DEAL
WHY ARE YOU SO CARELESS?
...REALLY,

IT'S REALLY NOT NECESSARY. MY FATHER WON'T BE BACK UNTIL MORNING
IT'S JUST A SCRATCH I'LL TELL HIM I FELL AT SCHOOL.
KARASHIMA-KUN.
NOW THEN.
LET ME GIVE YOU A RIDE HOME. I OWE YOUR FATHER AN APOLOGY.
EH...
HM?
...KAWAGUCHI-SAN.

TO BECOME A MAN WHO WON'T BE OVER-POWERED
HOW CAN I BECOME STRONGER?
I THINK THE MOST IMPORTANT THING IS THAT .
YOU KEEP THINKING ABOUT IT LIKE SO.
YOU'LL BE OK.

AS YOU ARE AFRAID IT IS.
IT IS NOT AS DIFFICULT...
PERHAPS,
Perhaps...

KARA-SHIMA-KUN? HE LEFT EARLY.
Would he have class, now's wonder?
KARASHIMA? WELL, HE WAS JUST HERE A WHILE AGO.
YO, KOKUBU.
HE MIGHT BE FEELING SICK.
I SAW HIM IN FRONT OF THE MEDICAL ROOM.
CLICK

KARASHIMA-KUN.
HUFF
HUFF
...KOKUBU-SAN.
I'M...
GOOD.
SEARCH
SEARCH
UH, YEAH. .
THANKS FOR THE SCARF
I SHOULD HAVE RETURNED THIS TO YOU EARLIER.
WELL, KARASHIMA-KUN,
HUFF
...
GOOD. I'VE CAUGHT YOU ..

DO YOU LIKE RED?
IT'S A NICE COLOR.
...YEAH.
GOOD.
RUSTLE
HAPPY BIRTHDAY!

And yet,
Karashima-kun...
made an effort...
to be closer to another
Maybe for Karashima-kun.
this was just a thank you gift.

It's too big.

Do you
like red?

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria
one-volume releases!

Akaku Saku Koe Volume 02 Chapter 007

Source: michex
Proofreader: Jenn Fang
Translator: Akiko
Editor: Claymaven
Quality Control: Adrift

...I have to say, Karashima is quite the artist.

-Adrift

Once there was a rumor in the underground society.
"If you see a fox, you'll fail."
Though, it was too abstract
and soon it faded away...
Akaku Saku Koe

Akaku Saku Koe

KOKUBU?
DASH
KOKUBU.
IT'S GOOD TO SEE YOU.
I HAVEN'T SEEN YOU FOR SO LONG.
KAWARA.
HEADING HOME?

EH...
WHAT IS WITH KARA-SHIMA-KUN?
SO,
YEAH.
HOW IS YOUR SCHOOL? IS AIDOMI WELL?
YEAH.
I HAVEN'T TOLD HIM ANYTHING YET,
BUT HE'S MORE OPEN TO ME RECENTLY.
FUFUFU, YOU GUYS ARE DOING OK THEN.
KAWARA, WHO IS THAT?
YOUR BOY-FRIEND?
UNFORTUNATELY, HE'S MY CRAM SCHOOL TEACHER, SHINOZAKI SENSEI. HE IS TEMPORARY THOUGH. OUR HOMES ARE IN THE SAME DIRECTION.
HERE, KOKUBU.
I'LL INTRODUCE YOU.
Kawara smiled prettily.

I wish I could smile like that to Karashima-kun.

CLICK
A
FO—
DON'T
MOVE.
?!
SLEEP.

PULL
PULL
PULL
THUD
PULL
PULL
DRAG

BA
NG!
—NOT BAD.
THIS...
WHAT DID YOU DO?
DID YOU DO IT?
HOW COME A KID IS IN A PLACE LIKE THIS?
WHAT'S WITH THE MASK...?

—YOU ARE...
FOX, AREN'T YOU?
SHOW ME YOUR FACE
!
LET GO.
WOW,
NICE VOICE.
?!
SHAKA
SHAKA

COME ON. SHOW ME
!
STOMP
LET GO.
OW...
WHOA!
SWITCH
AH!
BANG!
THIS IS THE POLICE!
DROP YOUR WEAPON AND STAY AWAY FROM HIM!
TCH.
CLICK
clack
AH!
CLICK

SSSH
URGH!
ROLL
ROLL
CLANK
POLICE
SHIT!
SMOKE BOMB.
BYE-BYE!
CREAK
COUGH
COUGH
BREEZE
!
THIS PLACE IS SURROUNDED.
HE GOT AWAY.
IS EVERYONE OK?!

...
WE'RE OK. LET'S GO OUTSIDE.
HURRY!
—WHAT A MESS!
FOR JUST A SMOKE BOMB,
AND PUTTING KARASHIMA IN DANGER...
...
POLICE
POLICE
POLICE

...JUST BECAUSE KAWAGUCHI WASN'T ON THE TEAM.
AND YOU LET HIM GET AWAY.
THE ONLY CLUES WE HAVE ARE...
MDS HE LEFT BEHIND AND...
KARA-SHIMA!
KARASHIMA AS AN EYE-WITNESS.

SAKA-
MOTO.
...
YO,
WH—
SNUG
HUG
DON'T
IGNORE ME,
KARASHIMAAA.
...
WHAT
ARE YOU
TWO UP
TO?
STOP
ANNOYING
HIM OR
YOU'LL DIE,
SAKAMOTO-
KUN.

02

Naming Characters:

I didn't think that way, but people tell me my characters have unusual names. To tell you the truth, most of my characters got their names from places in my dear Kumamoto prefecture.

Train stop team: Kamishima, Kokubu, Kawara, Tazaki, Shimizu, etc.

Highway service station team: Sakamoto, Miyahara, etc. Also, Midorikawa.

Others (Kawaguchi, Aidomi, etc.) are the final destinations for bus routes. The ones I see often, feel attached to, and that sound coquettish for peoples names are used. The original intention was that whenever I take a walk, I notice them and feel a pressure to work...

The bad guys have original names. I have to kick this habit soon.

WHAT'S ON THE MDS?
SOME CLASSICS. THEY ARE NOT MUCH HELP.
YOUR HYPNOSIS DIDN'T WORK BECAUSE HE WAS WEARING EARPHONES...
HOW BOLD, LISTENING TO MUSIC WHILE COMMITTING CRIMES.
YOU ARE OUR ONLY EYE-WITNESS.
HUH?
THAT'S WHY SAKAMOTO-KUN IS HERE.

BE GOOD.
SAKAMOTO-KUN WILL BE YOUR BODYGUARD.

RUSH
TLE
AHHH, HELLO!!!
HELLO...
AH, KO-KUBU-SA—
Should I say 'hi'?
But he might be working again...
BAD LUNG
BAD LUNG
BAD LUNG
!!
It's Kara-shima-kun.
EH?
KOKUBU-SAN, ARE YOU BUSY NOW?
IF I'M AT A BUSY STREET, HE MIGHT PASS BY BY CHANCE.
YEAH. I KNOW I'M DAY-DREAMING, BUT...
—LOOKING FOR THE OFFENDER?

HAVE A DRINK WITH ME? IT'S ON ME.*
E/N: KARASHIMA IS CONSCIOUSLY MUFFLING HIS VOICE
THANKS.

BREEZE
almost like...
It's...
a date...
BLUSH
...
KARA-SHIMA-KUN.
TWO DRINKS FOR YOU?
HM? OH, YEAH.
THIS ONE IS FOR SAKA-MOTO.

POPS UP
YO, KOKUBU!
You're on this side.
HEY, SAKAMOTO. YOU THERE?
HUH?
WHY ARE YOU SNEAKING AROUND?
YOU'RE ONLY SUPPOSED TO GUARD ME AROUND THE SCHOOL.
KAWA-GUCHI HAS BEEN TOO BUSY.
THAT'S WHY I'M FOLLOWING YOU OUTSIDE AS WELL.
...
BUT HE STILL HEARD YOU THROUGH THE EAR-PHONES.
YOU ARE THE ONE WHO SHOULD STAY AT HOME. THE OFFENDER ONLY SAW YOU WITH A MASK.

RUSTLE
NOW,
I CHECKED ON FILES OF SIMILAR CASES.
A KAITO?
HE IS NO. K-103.. SOMETHING. A KAITO* MARKED BY UNIT THREE.
HE TRAVELS AROUND, AND OCCASIONALLY GATHERS GANGS TO ROB PROSPEROUS HOMES AND BUSINESSES.
T/N: A KAITO IS A MYSTERIOUS KIND OF THIEF
HE STAYS LOW BY WORKING PART-TIME DURING THE DAY...
AND MOVES QUITE OFTEN.
HE LEAVES BEFORE GIVING THE NEIGHBORS ANY IMPRESSION. SO, THE POLICE CAN'T TRACK HIM EASILY.
BY THE TIME THE POLICE REACH HIM,
THE ONLY THINGS LEFT ARE FINGERPRINTS.

YOU GOT ALL THAT?
How did you check all of this...?
GOT IT.
HIS REAL NAME IS KEI-ICHIROU SHIBA.
HE USES OTHER ALIASES, OF COURSE.
HIS GANG WAS ARRESTED BY THE UNIT AND—
NOTHING UNTIL NOW. THIS TIME HE BEHAVED LIKE A BURGLAR.
THE POLICE ONLY HAD FINGER-PRINTS. NO PIC-TURES.
YET, IN THE END, SHIBA MANAGED TO GET AWAY BY SHEER LUCK.
THAT'S RIGHT.
THIS TIME THE POLICE GOT SOMETHING.
SHIBA EXPOSED HIMSELF TO KARASHIMA-KUN...

*L/N SATOMI IS A CHARACTER FROM VOLUME 1

Let's eat some Nabe* at your place
YO, SAKAMOTO!
What's up?
YOU'RE AN IMPORTANT EYEWITNESS. STAND BY AT HOME UNTIL AN ORDER COMES.
*T/N: NABE IS ALSO CALLED HOTPOT
HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/NABEMONO
IS THAT YOUR GIRL-FRIEND?
NOT MINE.
WHAT ARE YOU DOING. ?
...KIND OF
Eeee....
Loud-mouths.
OH, KARASHIMA. ARE YOU TWO FRIENDS?
Hanging around?
What are you two up to?
Want to come?
Psssst
I'LL GET RID OF THEM.

BREEZE
SHALL WE GO?
...EH...?
...
YEAH...

Just when he invited me.
If I told him I wanted to be with him,
would he have felt awkward?
BREEZE
RUSTLE
EXCUSE ME.
THIS PAPER ..
AH, THANK—

AH,
KAWARA-SAN'S. .
KOKUBU-SAN, RIGHT? HELLO!
EH?
SHINO-ZAKI-SAN!
KARA-SHIMA-KUN,
THIS IS SHINOZAKI-SAN.
HELLO!
HE RECENTLY...
MOVED HERE.

HE IS HER AFTER-SCHOOL TEACHER.
SHE HAS A BEAUTY MARK RIGHT HERE.
SHAKA
SHAKA
Just like Satomi.
SA-TO
DO YOU REMEMBER KAWARA?
KARASHIMA-KUN?
...
HAVE...
WE...?
BEEP
BEEP
AH, I HAVE TO GO NOW.
WAH... I'M SORRY.
DON'T WORRY.

BREEZE
—KARA-SHIMA-KUN?
BYE-BYE.
IS SOME-THING WRONG?
SORRY, KOKUBU-SAN.
I HAVE TO GO.
EH?
DASH
KARA-SHIMA-KUN...
It's as if he's...

...chasing after Shinozaki-san...
"...MOVES AROUND."
"...WORKS PART-TIME DURING THE DAY..."
"...HEARD HIM THROUGH THE EARPHONES..."

Karashima-kun.
DAY
THUMP
I'm left behind
I'm always
always
And each time I feel hurt.

RUSTLE
rustle
rustle
How can I let him know?
gasp
RUSTLE
IT'S NOT SAFE...
I'M SORRY.
YOU FOLLOWED ME...
BUT.
...
EH...
KARASHIMA-KUN, YOU'RE CHASING AFTER SHINOZAKI-SAN, RIGHT?
!
KOKUBU-SAN?!
WHOA, KARA-SHIMA-KUN!

SHINO-ZAKI IS *SHIBA* ISN'T HE?
...
I'M NOT .. ABSOLUTELY SURE.
SO, WHERE IS SHINO-ZAKI-SAN?
I LOST HIM.
HE MOVES VERY QUIETLY, LIKE HE'S MELTING INTO THE SURROUND-INGS. .
I'M NOT EVEN SURE HOW FAR I'VE COME.
YET,
I HAVE TO CATCH HIM.
I CAN'T LET THEM CALL ME USELESS.

WHY HASN'T HE LEFT, YET...?
IS HE UP TO SOME-THING?
PERHAPS NOT. I DIDN'T TALK.
DID HE FIND OUT THAT YOU ARE THE FOX?
WHAT? YOU SAW SHIBA?
KOKUBU,
YOU SAW SHIBA, TOO, RIGHT?
YEAH.
...
WELL, IT'S BETTER THAT HE STAYS WITHIN OUR TERRITORY.

WHA—
COME TO HEADQUARTERS AND GIVE A TESTIMONY ABOUT SHIBA.
WILL YOU HELP US?
KOKUBU-SAN HAS NOTHING TO DO WITH THIS.
EVEN SO,
YOURS WAS NOT GOOD ENOUGH.
LET ME HELP.
"I WANT TO GET HIM NO MATTER WHAT."

KOKUBU-SAN.
I CAN BE OF HELP.
KOKUBU-SAN,
IT'S DANGEROUS TO GET INVOLVED.
I'M NOT BACKING DOWN KARA-SHIMA-KUN.
I'M ALWAYS, ALWAYS...
...doing nothing.
JUST WAITING...
I'M SICK OF IT!

That's my selfish feeling.
—I'M SORRY.
UM, WELL..
IT'S DECIDED THEN.
SAKA-MOTO.
THIS IS GOOD.
YOUR FEEBLE MEMORY AND ECCENTRIC DRAWINGS WON'T CATCH SHIBA.
KOKUBU,
LET'S WORK HARD!

YEAH.
This is how I...
ended up helping on the case of Kei-ichirou Shiba.
TAKESHI SHINOZAKI.

SINCE THE INCIDENT OF THE PREVIOUS DAY, HE HASN'T SHOWN UP AT KIYAMA CRAM SCHOOL WHERE HE WORKS.
THE SCHOOL TRIED TO CONTACT HIM, BUT HIS RESUME WENT MISSING.
A COLLEAGUE WENT TO THE GIVEN ADDRESS,
BUT THERE WAS NO SIGN OF ANYONE LIVING THERE.
HE IS PROBABLY OUR KEI-ICHIROU SHIBA.
AND...
MD
WALKMAN

Ahahu Sahu Koe Chapter 7 / End

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

one-volume releases!

Akaku Saku koe Volume 02 Chapter 008

Source: mlchex **Proofreader: Jenn Fang**

Translator: Akiko **Editor: Claymaven**

Quality Control: Adrift

Awwwwwww, they're... they're just so sweet!!! -hugs Kokubu and Karashima- You guys are just so adorable.

- Adrift

Her voice was magical.
"I LIKE THE SOUND OF A CROWD, BUT IS IT TOO MUCH FOR YOU?"
You hear so well.
If we become separated one day, will my voice still reach you if I call your name?
Will you hear my voice?
You're always bluffing, so you worry me.

Akaku Saku Koe

Akaku Saku Koe

BREEZE

FuFu

...WHAT IS IT, KOKUBU?

NO, IT'S NOTHING...

?

AH, THAT'S IT!

SURPRISED? SHABBY, HUH?

NO.

THE "CENTRAL HEAD-QUARTERS OF THE SPECIAL SQUADS."

Or so it's called.

THE SECRET BASE OF THE SPECIAL SQUADS!

That's...

BUZZ

Ugh...

HEY!

SAKA-MOTO-KUN!

IT'S REALLY HIM.

I THOUGHT IT'D BE MORE FORMAL. IT FEELS MORE RELAXED THIS WAY.

It feels like we're at school

WITH SUCH A TIGHT BUDGET, WE CAN ONLY HAVE A DETENTION ROOM, A QUESTIONING ROOM, AND A ROOM TO KEEP EVIDENCE.

"..."

OH, SAKAMOTO-KUN.

WHOA... PLEASE TAKE THE COMPLAINTS STRAIGHT TO MY FATHER!

Hello?

Listen Saka-moto-kun

Look Saka-moto-kun

Hey, Saka-moto-kun

Sigh...

YOUR FATHER IS FAMOUS.

CLICK

KIND OF.

THE ELEVATOR SEEMS TO HAVE STOPPED.

THE FLOOR SIGNAL IS OFF, TOO.

CLICK CLICK CLICK

HMM?

IT'S NOT WORKING.

IS THE BUDGET THAT TIGHT?

IT'S FINALLY DEAD, HUH?

I FEEL GREAT RIGHT NOW.

I DON'T MIND.

BUT IT'S ON THE SEVENTH FLOOR.

WE CAN TAKE THE STAIRS, RIGHT?

PUFF

HUFF

HUFF

MOST OF THEM OPERATE OUTSIDE. THERE ARE JUST SOME CLERKS HERE EVERY NOW AND THEN.

HUFF

06

HUFF

ARE YOU OK, KOKUBU?

One more floor

Completely at ease

HUFF

YEAH...

THERE AREN'T MANY PEOPLE IN THIS PART, HUH?

PANT

HUFF

WHEEZE

UGH, WHY IS THE ELEVATOR NOT WORKING...?

I'm late

KAWA-GUCHI-SAN! A-ARE YOU OK?

In many ways

I HAVEN'T HAD ENOUGH SLEEP RECENTLY.

HEY, LONG TIME NO SEE...

DASH

He's fast!

Later

Whoa! The meeting started

..

RUB

RUB

BEEP

I'M BOTHERED ABOUT SHIBA'S CASE, AND I HAVEN'T WRITTEN THE REPORT FOR THE PREVIOUS CASE...

THIS YEAR'S NEW RECRUITS ARE KILLING ME ..

I have to help them catch Shiba-san, no matter what it takes!

I have to do my best, too.

If it's to help Karashima-kun,

This is the chance I've been waiting for...

KARASHIMA AND THE OTHERS SHOULD BE HERE ALREADY.

I feel like I can do anything.

BADUMP

BADUMP

BADUMP

CREAK

—HUH?

FIRST, THERE'S THE ELEVATOR, AND NOW THIS...

KOKUBU, I'LL GO TO TAKE A QUICK LOOK AROUND.

...

EH?

THE SECURITY CAMERA ISN'T WORKING...

"THIS IS JUST TO BE SAFE I MIGHT BE TOO PARANOID"

SILENCE-

...

I'LL GO WITH YOU.

NO, YOU STAY HERE AND WAIT FOR KARASHIMA.

AFTER I LEAVE, LOCK THE DOOR, AND DON'T OPEN IT UNLESS IT'S ME, KARASHIMA, OR KAWAGUCHI.

RUSTLE

I wonder... if there's something going on...

RUSTLE

RUSTLE

RUSTLE

FLINCH

THUMP

BANG

WHO ARE YOU?

THUMP

...AH,

KARA-SHIMA-KUN!

KOKUBU-SAN.

SORRY FOR THE SCARE.

THE ELEVATOR WE WERE ON SUDDENLY STOPPED, SO WE ESCAPED FROM IT.

That guy went so far to announce his name, and yet Karashima-kun drew such a horrible portrait for him...

HA HA

That guy changed the name on my jacket to Satomi cause our names are alike ^^

From the elevator to here...?

Hello.

AH, THIS IS SAKAKI-SAN FROM UNIT THREE.

HE'S IN CHARGE OF THE SHIBA CASE.

AHHH.

BY THE WAY, HE'S THE ONE WHO HAD HIS JACKET STOLEN.*

HEY!

*E/N KARASHIMA IS REFERING TO A CASE FROM VOLUME 1

LOOKS LIKE THEY MAINLY DAMAGED THE CIRCUITS OF THE SECURITY SYSTEM.

The elevator is a certain target

THIS COULD BE UNIT ZERO'S "SURPRISE TRAINING" BY SERGEANT MIYAHARA, SINCE HE WAS QUITE ANGRY AT THEM ABOUT THEIR FAILURE, BUT IT'S MOSTLY CARRIED OUT OUTSIDE...

DOES THAT MEAN SOMEONE MIGHT BE INTRUDING?

EVEN IF THAT'S THE CASE, WHAT'S THE PURPOSE?

HAVE YOU FOUND OUT ANYTHING ABOUT SHIBA FROM HIS GANG?

AH, NOT IN DETAIL, YET...

BUT...

...SHIBA IS CALLED *DOG* AMONGST THE OTHERS.

Shiba dog...

BUT IT'S MOSTLY BECAUSE OF HIS EXTRA-ORDINARY HEARING ABILITY.

IT DIDN'T COME FROM SHIBA THE DOG. WELL, I GUESS IT PARTLY CAME FROM THERE.

*T/N SHIBA IS A JAPANESE DOG BREED

HOW ***EXTRA-ORDINARY*** IS IT EX-ACTLY?

...

HE CAN HEAR EVERY SINGLE WORD IN A WHISPERED CONVERSATION IN THE NEXT ROOM.

...

WELL, I THINK THAT'S AN EXAGGERATION, THOUGH.

...

AHH. THAT'S WHY...

RUSTLE

BUT, IF THAT'S TRUE,

FOR SHIBA,

HE LISTENS TO MUSIC TO BLOCK OUT THE NOISE.

THE WORLD MUST BE A VERY NOISY PLACE.

Kara-shima-kun somewhat understands how Shiba-san feels.

For example,

ONLY WHEN NECESSARY, HE TAKES OFF HIS HEADPHONES TO SCAN THE SURROUNDINGS BY EARS AND LEAVES BEFORE SOMEONE GETS CLOSE TO HIM...

APPARENTLY, THAT'S HIS TRICK.

the pains that none of us can comprehend...

Per-haps...

SO, WHAT NOW?

TO BE SAFE, KOKUBU-SAN SHOULD GO WITH SAKAKI-SAN.

EH...

BUT ARE YOU FINE ON YOUR OWN, KARSHIMA-KUN?

RIGHT, SHE SHOULDN'T BE LEFT ALONE,

THAT'S A GOOD IDEA. I ALSO HAVE SOMETHING I'M BOTHERED ABOUT, SO SHALL WE SPLIT INTO TWO GROUPS?

FIRST, I WANT TO CONFIRM WHETHER THERE'S AN INTRUDER OR NOT,

SO I GUESS I'LL GO AROUND THE BUILD-ING.

I'LL HAVE A LOOK AT THE UPPER FLOORS WHILE I'M AT IT. PLEASE CHECK THE LOWER ONES, SAKAKI-SAN.

I'M FINE.

WE DON'T EVEN KNOW IF THERE'S ACTUALLY AN INTRUDER OR NOT.

...

WE'LL MEET UP SOON.

SORRY.

I TALKED BIG,

BUT I'M STILL USELESS.

...

I GET SCARED SOMETIMES.

BUT...

WHEN I'M ALONE,

IT FEELS LIKE I MIGHT END UP DOING SOMETHING I'LL REGRET LATER,

AND I MIGHT GO OFF SOMEWHERE.

WHEN I'M WITH YOU, I FEEL AT EASE.

I THOUGHT HE WAS JUST TALKING IRRESPONSIBLY,

NOT TO GET TOO USED TO BEING ALONE.

WHEN I FIRST MET KAWAGUCHI -SAN, HE TOLD ME—

"I'LL BE BACK SOON."

TAKE CARE.

OK.

CLICK

...SORRY.

CAN I SIT DOWN A LITTLE?

BUT I THINK I UNDERSTAND IT NOW.

WHOA, ARE YOU OK?!

I'M NOT USED TO THIS. MY BODY TAKES IT HARD, TOO.

EH...

I'M JUST DIZZY.

I'LL FEEL BETTER SOON.

NO, I WON'T.

Eh...

IS IT KARASHI-MAKUN'S VOICE...?

...

PLEASE DON'T TELL HIM.

...

Ah...

There's a kitchenette near here.

...

I'll get him a glass of water.

SNEAK

CLICK

CREAK

URGH

My head is spinning

CLICK

KOKUBU-SAN?

RATTLE

03

✻ LMS Seminar

Together with some up-and-coming manga artists, I attended an LMS seminar at Kyushu as a lecturer. It's unbelievable since I'm a beginner myself! It was very nerve wracking, but I had a good time. Above all, I was moved by how passionate everyone was, paying close attention even as I mumbled my lecture. I wished I did a better job tutoring. I, myself, took on a seminar right after my debut. It was quite an eye-opener for me to do such things like affirming the correct methods of manga drawing techniques, confiding to fellow manga artists about similar worries, etc. (The person sitting next to me was a chic, bespectacled "My Honey.") I was such a rare lecturer. However, with the help of Matsumoto-sensei and my dear editor, I had such a happy moment at the LMS Seminar sharing time with people who had the same goal as me: to be able to draw fascinating stories.

1/4 The End

PLEASE HELP ME FIND KOKUBU-SAN!

THIS IS BAD KAWA-GUCHI.

might get fired

HEY.

GASP

STRUGGLE

...!

RELEASE

S-SHINO-ZAKI-SAN!

JUST "SHIBA" IS FINE. YOU KNOW ALREADY, RIGHT?

SORRY ABOUT THIS. IT DOESN'T LOOK LIKE I COULD TALK TO YOU THERE.

I DIDN'T CATCH ALL THE WORDS, BUT I HEARD *FOX*, SO I HURRIED THERE.

BUT I WAS ONE STEP TOO LATE. WHERE DID HE GO?

EH?

BY THE WAY, I HEARD SOME SENIOR OFFICERS TALKING EARLIER.

BUT IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO SEE HIM NOW.

RATTLE

NO, THESE ARE.

Fox? He means Kara-shima-kun..?

IS *FOX* YOUR TARGET?

THAT'S HARSH, CONSIDERING HOW HARD THEY MAKE HIM WORK.

"FOR SHIBA, THE WORLD MUST BE ~~"

VOICE, HUH? AMAZING...

ONLY I GOT AWAY, THANKS TO MY EARPHONES, I GUESS.

SAYING, 'AHH, IS THAT THE FOX?'

'BUT A VOICE THAT CAN MANIPULATE PEOPLE SURE IS...'

'CREEPY.'

CAN YOU TELL ME, WHERE HE IS NOW?

I—

YOU SEEM TO KNOW QUITE A BIT ABOUT HIM.

PLEASE STAY AWAY FROM ***FOX***.

I ALSO WANT TO KNOW THAT!

GASP

RATHER THAN ***TAKEN*** FROM OTHERS, LIKE MOST OF MY OTHER STUFF...

THEY WERE ***GIVEN*** TO ME, SO...

EH?

THOSE MDS. . ARE THEY IMPORTANT TO YOU?

...

DUH

WHEN YOU'RE DONE,

HURRY UP AND GO HOME.

SHE'S ALREADY GONE.

BUT THE PERSON WHO GAVE YOU THOSE MDS MUST HAVE CARED ABOUT YOU.

IF YOU KEEP POKING YOUR HEAD INTO TROUBLES,

YOU'LL MAKE ***FOX*** REALLY SAD ONE OF THESE DAYS.

EH...?

HOW COULD YOU COMMIT CRIMES WHEN YOU HAVE SOMEONE LIKE THAT?

BYE.

CREAK

SLAM

!

WAIT!

SHIBA-SAN,

RATTLE

RATTLE

!

RATTLE

SHIBA-SAN.

RATTLE

SHIBA-SAN...

THAT'S MY MOST FAVORITE SONG.

SHAKA

SHAKA

YOU REALLY CAN HEAR WELL.

I KNEW YOU HAD THE LAST MISSING ONE.

I HAD A FEELING I COULD GET YOU IF I HELD ONTO THIS.

SO SHIBA CAME BACK TO GET THE MDS?

EVEN SO, WOULD HE RISK GETTING CAUGHT?

CREAK

RIGHT. ACCORDING TO HIS GUYS, THOSE WERE GIFTS FROM SOMEONE SPECIAL.

HE RE-FORMED...?
THEN WHY DID HE START CAUSING TROUBLES AGAIN?
...
THAT'S BECAUSE HE MET THAT WOMAN.
THERE WAS A PERIOD WHEN SHIBA STAYED QUIET FOR A YEAR, RIGHT?
SHE PASSED AWAY...
IN AN ACCIDENT.

Just like that.

IT'S A GOOD SONG, ISN'T IT?
I ALWAYS THOUGHT CLASSICS WERE BORING,
BUT SHE TOLD ME IT'S A GOOD SONG, SO I STARTED TO HEAR IT AS A GOOD SONG.

Even the crowds I always avoided...

AFTER I MET HER, THE ONCE NOISY WORLD STARTED TO BE FILLED WITH MUSIC.

IT HAS SUCH A MAGICAL VOICE.

BUT I CAN'T HEAR IT ANYMORE.

No matter how hard I try to hear...

I CAN ONLY HEAR MEANINGLESS NOISE.

ONLY THESE MDS CAN SAVE ME FROM THIS NOISY WORLD.

I'LL ARREST YOU.

I'LL GIVE YOU BACK THE MD.

BUT...

—HOW?

BY FORCE. I'LL TAKE OFF YOUR EARPHONES AND MAKE YOU SLEEP.

YOU HAVEN'T GOT MUCH OF A PLAN, EXCEPT FOR THE BAIT.

WHY DO YOU CARE THAT MUCH?

BECAUSE WE'RE ALIKE?

I WONDER IF I LOOK LIKE YOU TO OTHERS

YOU REALLY ARE CREEPY.

YOU'RE JUST ANOTHER PERSON, SHIBA-SAN.

—TO ME,

I WAS FINE WITH BEING ALONE...

SHIBA-SAN!

One day when we are separated,

...will my voice reach you if I call your name?

When you feel lonely,

...listen to my voice.

MURMUR

MURMUR

MURMUR

MURMUR

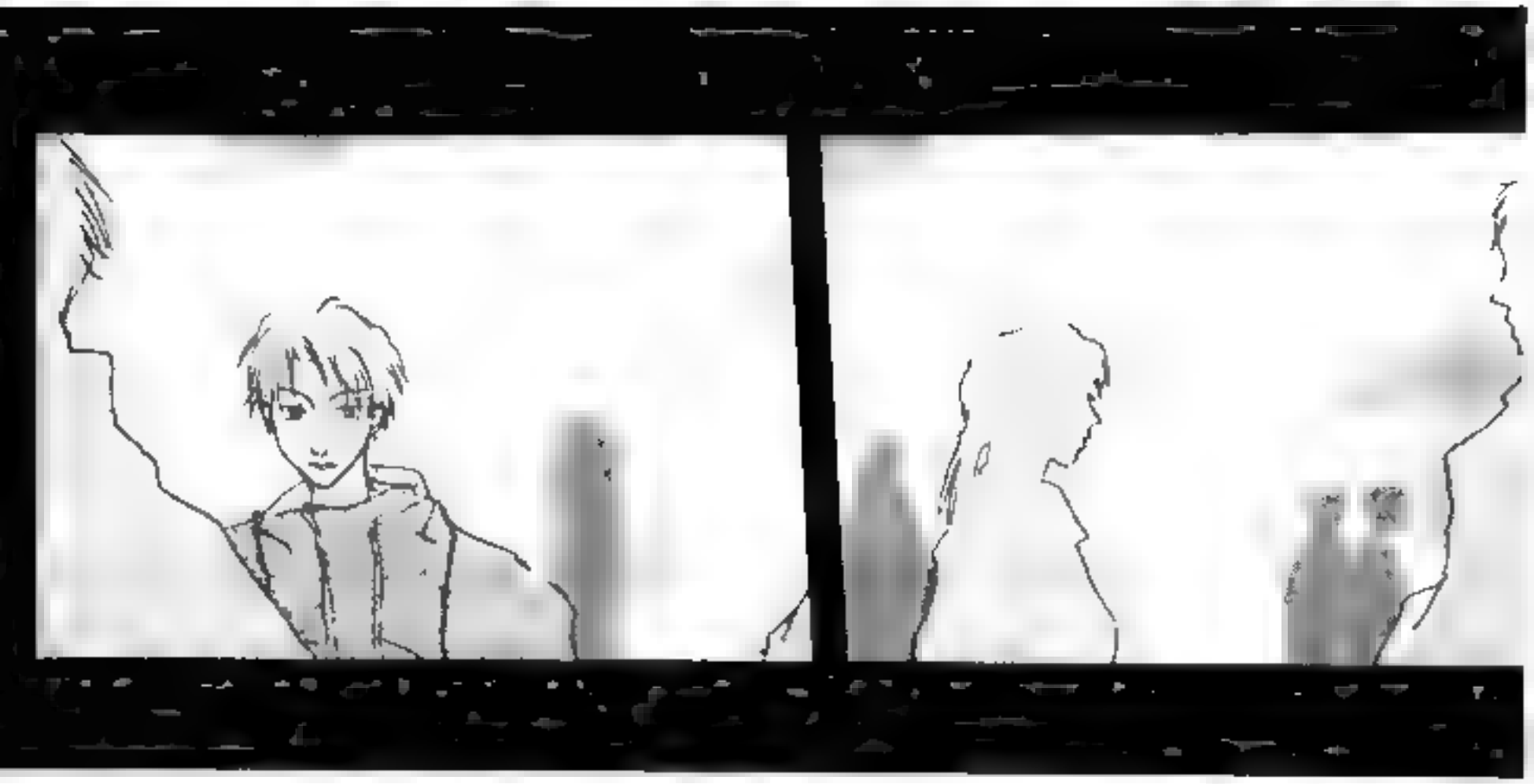
MURMUR

MURMUR

MURMUR

MURMUR

"SHIBA."



I stopped listening.

Ever since I met you...

I'm not lonely anymore.

my life has been filled.

Do you think I'm bluffing?

SO DOG COULDN'T WIN AGAINST FOX AFTER ALL, HUH?

BUT SHIBA COULD HAVE...

NOTICED KOKUBU'S STEPS EVEN WITH HIS EARPHONES ON, RIGHT?

THAT'S RIGHT .. HE MUST HAVE BEEN TOO ABSORBED IN TALKING TO KARASHIMA-KUN, OR—

SUBCONSCIOUSLY, HE WANTED TO GET CAUGHT

YES. SOMEONE WHO HAPPENED TO PASS BY PENED THE DOOR FOR ME...

AND SORRY FOR THE TROUBLE. WERE YOU OK?

THANKS FOR YOUR HELP.

WHY?

AHAHA.

I'M SORRY FOR ACTING ON MY IM-PULSE...

WHO KNOWS.

BUT IT SEEMS LIKE KARASHIMA-KUN HAS A LOT TO WORRY ABOUT, TOO.

I THOUGHT YOU WERE THE ONLY ONE WHO HAD IT TOUGH,

I wonder if Karashima-kun is upset.

Tomorrow,

I'll go see Kawara.

I'm sure she won't talk about the teacher at the cram school who suddenly disappeared,

and she'll just smile quietly.

KARASHIMA-KUN.

YOU TOLD ME TO GO DOWN, SO I GUESSED YOU WERE UP THERE DOING SOMETHING DANGEROUS.

...

EH?

HOW DID YOU KNOW WHERE TO FIND US?

TO BE HONEST, I DIDN'T KNOW HOW I WAS GOING TO CATCH HIM.

NO... YOU HELPED ME THERE.

I'M SORRY FOR ACTING SO ON A WHIM.

I'M SORRY KOKUBU-SAN.

YOU'RE ALWAYS SAVING ME.

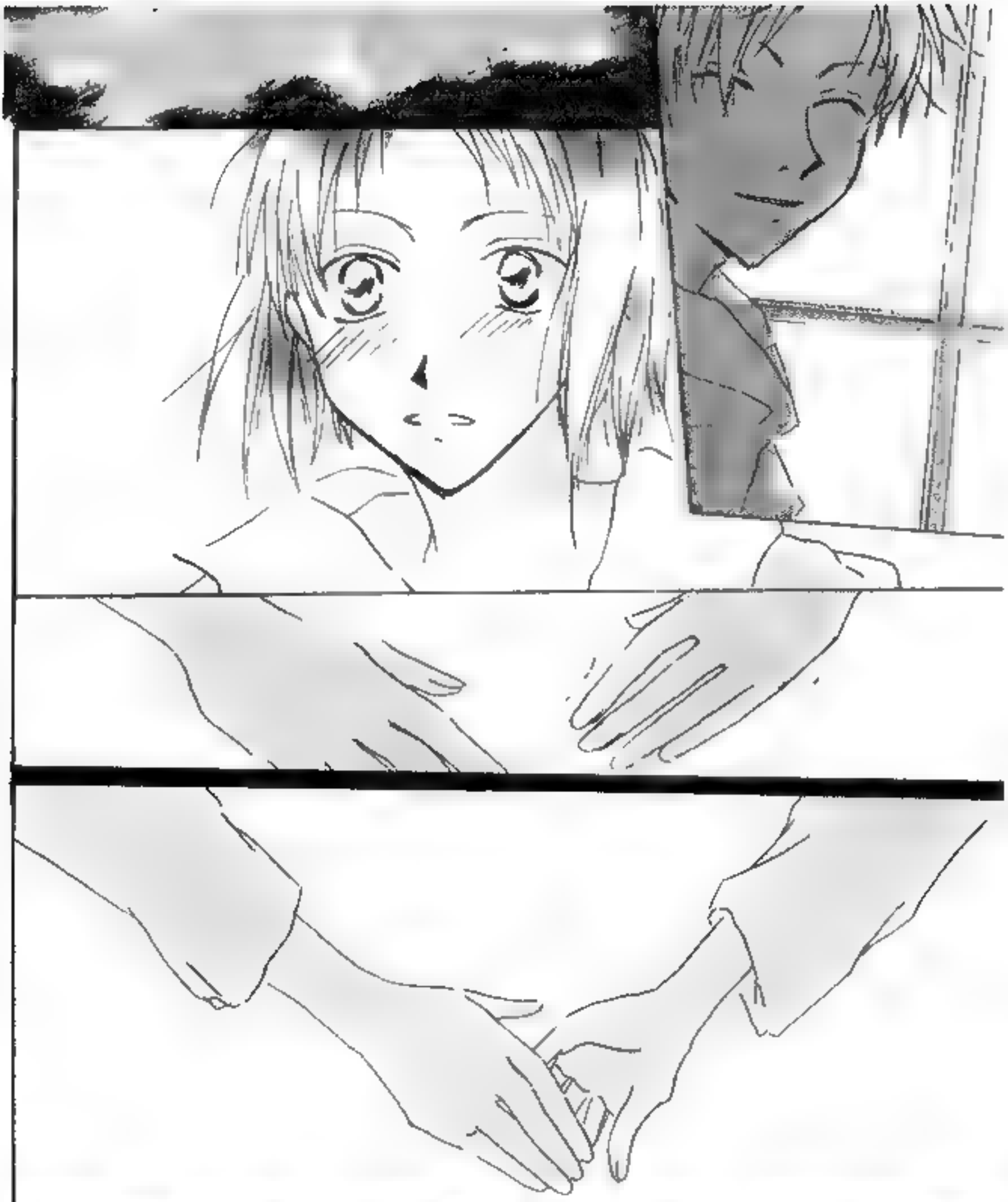
I CAN'T PROTECT YOU AT ALL.

I NEVER WANTED TO BE PROTECTED.

I JUST WANT TO WALK BY YOUR SIDE.

...

SHALL WE GO HOME?



Together.

Ahahn Sahn Koe Chapter 8 / The End

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Food.. We need food.

Aerandria

http://aerandria.net | irc://irchighway.net/#aerandria

Akaku Saku Koe
Volume 02 Extra 01

[redacted]

QC: ASAHINA

I don't think any girl would want her boyfriend to do THAT

- Asahina

Hana Dorobou

ISN'T IT TAKAHIRA?

THE CULPRIT?

At school these days, all everyone talks about is this flower thief.

Everyone seems to know who it is.

TAKAHIRA HAS TO BE THE FLOWER THIEF.

DON'T YOU THINK?

They say that someone keeps taking away a few flowers from the school flowerbed each night.

(T/N: FLOWER THIEF IS THE TRANSLATION FOR HANA DOROBOU.)

SMACK

Pst

CHAIR-MAN.

HANG AROUND WITH ME AFTER SCHOOL.

CHAIRMAN!

What the Vice Chairman had to talk to me about was...

But even if she asks me to do something about it...

There's a reason why Takahira is a suspect.

"IT'S ABOUT TAKAHIRA.

"EVERYONE SEEMS TO SUSPECT HIM OF BEING THE FLOWER THIEF."

"YOU'RE HIS CHILDHOOD FRIEND, AREN'T YOU?

"DO SOMETHING ABOUT THIS."

It is...

GASP

Hana Dorobou

YOU'RE EATING FLOWERS AGAIN...

DO THEY TASTE GOOD?

WHOA!

CHAIR-MAN.

TAKA-HIRA...

He has this weird habit of eating flowers without thinking.

It's psychological, I think.

I CAN'T HELP IT.

LOOKING AT THEM MAKES ME WANT TO EAT.

WHAT'S THIS ALL ABOUT? EVEN I CAN'T EAT A WHOLE FLOWERBED, YOU KNOW?

YOU FINISHED THE ENTIRE WEST FLOWER-BED, DIDN'T YOU?

HUH?

HEY!

WHAT'S WITH THAT LOOK?!

.....

YOU perpetual chairman

THE FLOWER THIEF...

EVERYONE THINKS YOU'RE THE CULPRIT.

DO YOU THINK I'D COME ALL THE WAY TO SCHOOL AT NIGHT TO EAT...?

ANYWAY, IT'S NOT LIKE I'M EATING THEM FOR FUN!

....

I'm too sore

SO, LET'S MEET AT THE EAST FLOWER-BED TONIGHT AT EIGHT, OK?

DAMN IT! TONIGHT, I'LL KEEP WATCH IN THE GARDEN AND CAPTURE THE REAL CULPRIT!

ROAR!

8:30 P.M. AT THE EAST FLOWERBED.

THAT IDIOT MADE ME COME WITH HIM.

YOU MEAN TAKAHIRA IS COMING, TOO?

HE SHOULD HAVE BEEN HERE AGES AGO.

...ANYWAY, HOW COME TAKAHIRA EATS FLOWERS IN THE FIRST PLACE...?

HIS FATHER IS NOT GOOD WITH KIDS.

BECAUSE OF THAT, HE HASN'T SPENT MUCH TIME WITH TAKAHIRA SINCE THAT GUY WAS LITTLE.

WHAT? VICE CHAIR-MAN,

WHY ARE YOU HERE AT THIS HOUR?

AH, CHAIRMAN.

I'LL KEEP WATCH TO CATCH THE REAL CULPRIT.

...HOW ABOUT YOU?

Then,

But one day, on a whim,

his father took him to see the cherry blossoms.

Takahira happily joined him,

but there was no conversation, and things were awkward.

THE CHERRY BLOSSOMS FLEW INTO TAKAHIRA'S MOUTH.

HIS FATHER BURST INTO LAUGHTER LOOKING AT IT.

It started with just cherry blossoms,

I DON'T KNOW HOW HE CAME UP WITH THIS INTERPRETATION,

but things escalated, and the habit stayed.

BUT SINCE THEN, HE STARTED THINKING THAT EATING FLOWERS MAKES HIS FATHER LAUGH, APPARENTLY.

IT'S PITIFUL.

HE'LL GET OVER IT SOON.

WHY?

YOU DON'T HAVE TO GET IT.

...I DON'T GET IT.

...WHY?

BUT THEN AGAIN,

THAT DOESN'T SOLVE ANYTHING, DOES IT?

YOU KNOW, CHAIRMAN,

I DON'T REALLY WANT TO CATCH THE REAL CULPRIT.

IRRESPON-SIBLE.

WHO KNOWS?

Just a feeling..

VICE CHAIRMAN, YOU'RE SO INTO TH S.

EH?

DO YOU, BY ANY CHANCE, HAVE FEELINGS FOR TAKAHIRA?

IF THE CULPRIT KEEPS STEALING ALL THE FLOWERS AROUND THE SCHOOL,

AT LEAST, TAKAHIRA WILL STOP EATING THE FLOWERS HERE, RIGHT?

RUNTAE

BAD TASTE.

YEAH, SO...?

...KIND OF.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! WE HAVE TO CATCH HIM!

HERE'S FOR A SHOT.

RUSTLE

SOME OLD DUDE...

WHO'S THAT?

SWIP

SWIP

GASP

AHH, HE'S RUNNING AWAY!

WAH, VICE CHAIR-MAN!

Don't

WAIT, YOU OLD MAN!

I wonder if Chairman is upset...

I'm late.

WHOA!

WHA—

Flutter

Flutter

AHH,

TAKAHIRA.

CRUMPLE

GOOD JOB!

THIS IS THE FLOWER THIEF.

THIS PROVES YOUR INNO-CENCE—

LET GO, YOU BRAT!

VICE CHAIRMAN, HOLD HIS LEGS...

Walk away

Kabu

YOU DON'T HAVE TO DO THIS—THERE ARE PEOPLE WATCHING OVER YOU!

HOW LONG DO YOU THINK YOU CAN KEEP DOING THIS CHILDISH STUNT?!

URGH, I'M GETTING SO MAD.

YOU'RE JUST MAKING US WORRY!

WHO WILL LAUGH WHEN YOU EAT FLOWERS?!

Wa—?! ROAR

Wa! Chairman! help me..!

.....

I'LL PUT THINGS STRAIGHT WITH YOU, YOU ROTTEN—

IF YOU DON'T EVEN UNDERSTAND THAT,

YOU HAVE A BIGGER PROBLEM THAN EATING FLOWERS, YOU FOOL!

How lame.

He kept stealing flowers from the shool at night, and gave them to his love.

The culprit lives nearby.

TO TELL YOU THE TRUTH, I THOUGHT IT WAS TAKAHIRA'S FATHER'S DOING.

Trying to reduce the flowers at school...

in order to help his son deal with his suffering.

IF HE REALIZED THAT, I THOUGHT, TAKAHIRA'S HABIT WOULD CALM DOWN A BIT.

SO I KEPT QUIET.

I SHOULD HAVE DONE THAT MUCH FOR HIM.

HOWEVER, THINGS NEVER WORK OUT LIKE THAT, HUH?

I THOUGHT YOU WERE THE ONE DOING IT FOR TAKAHIRA.

IN THE END, I DIDN'T DO ANYTHING FOR HIM.

I DON'T THINK THAT WAY.

AFTER ALL,

YOU'RE THE ONLY ONE WHO UNDERSTANDS THAT IDIOT.

SHOULD I TAKE THESE PRINTOUTS TO THE FACULTY ROOM?

AH, WAIT. I'LL GO WITH YOU.

I HATE TO ADMIT IT, BUT FOR TAKAHIRA, ONE WORD FROM YOU WEIGHS MORE THAN TEN WORDS FROM ME.

VICE CHAIRMAN,

CHAIRMAN.

TAKA-HIRA.

SORRY FOR YESTER-DAY. YOU GOT INTO TROUBLE WITH TEACHERS AND PARENTS, DIDN'T YOU?

SORRY, TAKAHIRA.

I'VE BEEN YOUR FRIEND FOR MUCH LONGER THAN THE VICE CHAIRMAN, BUT I COULDN'T TELL YOU THE THINGS I SHOULD HAVE.

ME, TOO.

YEAH, PRETTY MUCH.

AHAHA.

DON'T EAT IT.

THIS IS MY *I'M-SORRY* GIFT FOR YOU.

SO YOU SHOULD GIVE ME YOUR SUPPORT, CHAIRMAN.

BUT I'LL WORK ON IT,

I CAN'T CHANGE THAT QUICKLY.

Why are you so...

AHHH!

CHOA

Chairman! Come and give us a hand.

I'LL GET OVER THIS FOR SURE.

GET OVER IT FAST.

LET'S GO AND SEE THE CHERRY BLOSSOMS WHEN SPRING COMES, WITH THE THREE OF US.

THREE OF US?

Hana Dorobou // The End.

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Training evil geniuses for world domination

Aerandria

http://aerandria.net | irc://irchighway.net/#aerandria

Akaku Saku Koe
Volume 02
Extra 002

[redacted]

QC: LACAILLE

So ..it's like the secret formula to become superhuman/ *_ _ _*

- Lacaille

(T/N 'MI:N' S THE SOUND OF CICADAS CRY.NG)

I'M GOING THEN.

MIIIN

MIIIN*

MIZUKAMI, THROW THIS AWAY FOR ME

OK.

TAP

After the morning homeroom was over.

Sagara finished drinking the coffee he hates and lightly jumped off from the third floor.

COFFEE

Hirari

RATTLE

MIZUKAMI,

IS SAGARA HERE?

AH, SUE, GOOD MORNING!

SAGARA WENT HOME TO GET THE STUFF HE FORGOT.

WENT HOME?! WHEN?!

JUST NOW.

SO, WHAT DO YOU WANT?

3 — 2

I BROUGHT A TEXTBOOK FOR HIM.

HE ASKED ME TO LEND IT TO HIM, SINCE HE FORGOT IT.

WHAT? HE FORGOT THE JAPANESE BOOK, *TOO*?

...JAPANESE, *TOO*?

YEAH.

HE WENT HOME TO PICK UP HIS SWIM TRUNKS FOR FIFTH PERIOD.

HE'S HOPELESS.

Being a ninth grader and still

I HEARD THE TEACHERS TALKING JUST NOW IN THE STAFF ROOM.

HOW COME?

BANK ROBBERS? HERE IN TH'S COUN-TRYSIDE?

HOW LAME

THERE WERE BANK ROBBERS ESCAPING WITH STOLEN MONEY NEARBY.

BUT...

THAT SWIM SUIT WON'T BE NEEDED AFTER ALL, I THINK.

NO PROBLEM FOR *HIM*.

DO YOU THINK SAGARA WILL MAKE IT BEFORE THE CLASS?

SO STUDENTS SHOULD BE SENT HOME IN THE MORNING."

"OFFENDERS WITH GUNS MIGHT BE HIDING AROUND HERE,

.....

YOU'RE RIGHT.

3 — 1

RATTLE

SUE-CHAN!

SO EVERYONE, GO STRAIGHT TO YOUR HOMES AND STAY INSIDE.

CLASS DISMISSED.

Stand up, BOW

EH?!

SAGARA'S NOT BACK YET?!

MUMU

MUMU

MUMU

MUMU

MIIIN

MIIIN

I HOPE SO. BUT HIS BAG IS STILL HERE...

HE MIGHT'VE HEARD ABOUT CLASS BE'NG DISMISSED AND WENT HOME.

...ON THE WAY BACK HERE,

MIIIN

MIIIN

ARE TOO LOUD...

...THESE CICADAS...

MIIIN

THUD

(T/N: 'PI-PO' IS THE SOUND OF A SIREN.)

I'M SURE SAGARA WILL BE FINE,

BE-CAUSE...

CALM DOWN, MIZUKAMI!

UWOOOO

SAGARA! AH...

GYAH! MIZUKAMI! THIS IS THE THIRD FLOOR, THE THIRD FLOOR!

...BECAUSE SAGARA...

DRANK COFFEE BEFORE HE LEFT, RIGHT?!

HUFF HUFF

SAGARA

HUFF HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

RUSTLE

WAIT!

AH!

FALLS

SLIDE

HUFF

RUSTLE

RUSTLE

RUSTLE

SLED

OUCH!

RUSTLE

DAMN IT!

WHERE IS HE?!

RUSTLE

ADVANCES

I CAN'T LET YOU GO AFTER YOU SAW THAT.

TOO BAD FOR YOU.

WHAT,

GIVING UP ALREADY, YOU BRAT?

FWHOOSH

He's gone...?!

CLANK

MIIN

HE PROBABLY SHOULD HAVE A DOCTOR LOOK AT THAT SPECIAL CONSTITUTION OF HIS.

MIIN

SORRY FOR LOSING IT LIKE THAT.

APPARENTLY, HE WENT THERE RECENTLY.

HAVING SAGARA AS A FRIEND ISN'T GOOD FOR YOUR HEART, IS IT?

THEN, WHAT DID THE DOCTOR SAY?

SAYING, "FOR SOME REASON, WHENEVER I DRINK COFFEE,

MIIN

MY PHYSICAL ABILITY DRASTICALLY IMPROVES TEMPORARILY.

"I'M THE ONE WHO WANTS TO KNOW WHY."

WHY DO YOU THINK THIS HAPPENS?"

Just as people get drunk with alcohol...

MIIN

MEANING HE DIDN'T REMEMBER ANYTHING IMPORTANT, HUH?

Just as expected

FOR HIM, DRINKING COFFEE PRODUCES SOME KIND OF HORMONE IN EXCESS, SO MUSCLES SOMEWHERE GET SOMEWHAT.

WELL, ACCORDING TO THE TEST RESULTS,

INDEED.

HE DOESN'T CARE MUCH ABOUT HIMSELF

MIIN

...ANYWAY, HE'S LATE.

I'm hungry.

I HOPE HE'S NOT INVOLVED IN AN ACCIDENT.

YEAH.

MAYBE HE GOT INVOLVED IN THAT ROBBERY.

MAYBE HE GOT CAUGHT BY THE POLICE AND HE'S IN THEIR CUSTODY...

HUH? WHY IS IT SO QUIET?

SAGA-RA!

I'M BACK.

WHERE'S EVERYONE?

SO? WHAT WERE YOU UP TO UNTIL NOW?

HAH, I'M BEAT.

You jumped up to here?!

AHH, YOU DRANK COFFEE...

WHA... THIS IS THE THIRD FLOOR...

THUD

AH!

AND YOUR TOWEL?

DON'T JUST STUFF THEM IN YOUR POCKET!

I GOT MY SWIM TRUNKS.

Here

WHAT?

RUSTLE

RUSTLE

EH?!

MORNING DISMISS-AL?!

SO WHY IS EVERY-ONE GONE?

.....

ME

YOU ARE AN IDIOT.

Probably.

WHAT THE, I'M LIKE AN IDIOT THEN.

MIIN

MIIN

A BANK WAS ROBBED NEARBY.

OFFENDERS ESCAPED, SO STUDENTS WERE DISMISS-ED WHILE IT'S STILL BRIGHT OUTSIDE.

WHY THE MORNING DISMISSAL?

.....

BANK ROBBERY, HUH...

MIIIN

The balloon...!

MIIIN

DASH

AH!

MIIIN

...JUST NOW I TOOK A SHORTCUT TO SCHOOL AND...

Ah.

When he's not on coffee,

he doesn't have that incredible jumping power.

Sagara treats that ability as magic and makes use of that ability, but...

—Now,

...During the school athletic festival in seventh grade,

some upperclassmen on the team tried to force coffee on him.

He was almost in tears saying no.

In the end,

he was forced to drink it.

They won the race, but...

"I don't want to be here anymore."

He said,

"I want to go to a place where nobody knows me."

That extraordinary ability of his...

...masks his actual possibilities.

People...

envy and...

expect too much that...

SAGARA.

...he gets cornered.

SO,

MUIIN

"I TOOK A SHORTCUT TO SCHOOL."

AND THEN?

MIIIN

MUIIN

MIIIN

WHAT?

MIIIN

MIIIN

MIIIN

MIIIN

THREE,

TWO,

NE.

WELL,

YOU KNOW THAT CONDEMNED BUILDING? I WAS COOLING OFF AND FELL ASLEEP THERE.

THE SHORTCUT PASSES THE BACK HILL...

HOLD

HUFF

.....

NOTHING.

The coffee ran out

.....

THEN THERE WAS THIS WEIRD NOISE OUTSIDE THAT WOKE ME.

"LOOKING OUTSIDE, I SAW THIS OLD DUDE DIGGING A HOLE."

"I GOT CURIOUS AND WENT OUT TO SEE."

"THEN THE DUDE SAW ME AND STARTED TO ATTACK ME WITHOUT WARNING!"

I WAS STARTLED AND STARTED TO RUN AWAY, BUT THE DUDE KEPT FOLLOWING ME.

SO I DRANK COFFEE FROM THE VENDING MACHINE AT YUUSUI PARK AT THE BOTTOM OF THE HILL,

AND DASHED BACK TO SCHOOL AT FULL SPEED.

...WHAT WAS THAT ALL ABOUT?

WAS HE ON DRUGS OR SOMETHING...?

DON'T YOU THINK IT'S BETTER TO REPORT THIS TO THE POLICE, SAGARA?

TO THE POLICE

THAT DUDE WAS JUST DIGGING, YOU KNOW?

BUT HE STARTED TO ATTACK YOU, RIGHT?

I'M FINE. IT'S NOT SUCH A HUGE DEAL.

BUT...

LATER!

SAGARA!

Why are you always so carefree?!

DASH

WHOOSH

RING

RING

RING

CLICK

HELLO, THIS IS SUE...

AH, MIZUKAMI?

MIZU-KAMI!

SUE!

SORRY FOR CALL-ING YOU OUT.

NOT AT ALL. WHAT'S WITH SAGARA MISSING?!

YOU SEE, I STILL GOT WORRIED AFTER THAT, SO I CALLED HIM AT HOME, BUT NOBODY ANSWERED...

Yuusui Park

THERE'S THAT THING HE TALKED ABOUT EAR-LIER, TOO...

DO YOU MIND LOOKING FOR THAT IDIOT WITH ME?

NO PROB-LEM.

PI-POO PI-POO PI-POO

There's a lot of spectators...

Is it there?

Isn't it scary?

EH?! IS IT A BOY?!

WELL, I DON'T KNOW THE DETAILS, BUT THEY FOUND A MAN BLEEDING FROM THE HEAD LYING THERE...

I'LL GO TAKE A LOOK.

AH. LOOKS LIKE IT STOPPED AT THE PARK...

DASH

PIPOO PIPOO

ARGH! My stomach

THROB THROB THROB THROB

...EXCUSE ME, DID SOMETHING HAPPEN?

ANYWAY, LET'S FIND SAGARA.

Phew...

Not Sagara...

NO, A MIDDLE-AGED MAN.

THE OLD DUDE STARTED TO ATTACK ME ALL OF A SUDDEN

HE KEPT FOLLOWING ME"

PAT

"DRANK COFFEE FROM THE VENDING MACHINE IN YUUSUI PARK..."

DIG
DIG
DIG
MIIIN
MIIIN
MIIIN
MIIIN
MIIIN
OK. LET'S SPLIT UP.
I'LL CHECK THE CONDEMNED BUILDING.
.....
DIG
DIG
DIG
MIIIN
MIIIN
MIIIN

...I SEE.

SO THIS IS WHERE THE OLD MAN HID IT.

?!

I COULDN'T FIND IT WITHOUT YOU.

I CAN'T ASK HIM ANYMORE,

SO YOU'VE BEEN A GOOD HELP.

RUSTLE

?!

SAGARA!

RUSTLE

RUSTLE

RUSTLE

RUSTLE

BUT NOBODY SHOULD KNOW ABOUT THIS.

SO UNFORTUNATELY, I'LL HAVE TO—

BAM

WHA—?!

LET GO!!!

AH!

THUD

OW...

LET HIM GO!

Could this be—

Money?!

TAP

SAGA-
RA!!!

TAP

He drank coffee before coming here...

Grasp

SLIP

They're gone?!

WHERE DID THEY GO?!

DAMN THOSE BRATS!

COME OUT HERE!

THAT'S MY LINE!

SO, SUE-CHAN, WHY ARE YOU HERE?

WHAT WERE YOU DOING, SAGARA?

.....

I WENT HOME, BUT I COULDN'T STOP THINK-ING ABOUT IT.

SO, I CAME HERE TO DIG UP THAT HOLE.

If there's anything bad there I'd call the police

AND THEN YOU FOUND THE BAG FULL OF MONEY?

BUT SAGARA, YOU ACTING ALONE IN SUCH A DANGEROUS CASE

...That's what the incident at the park was about...

PERHAPS THAT OLD DUDE WHO DUG THE HOLE WAS THE ROBBER.

HIS PARTNER IN CRIME, APPARENTLY

JUDGING FROM WHAT HE SAID, THEY PROBABLY HAD A QUARREL.

WHAT ABOUT THAT GUY JUST NOW?

HE HID THE MONEY THERE TO KEEP IT ALL TO HIMSELF

I DIDN'T REALLY THINK IT WAS DANGEROUS

THEN WHY DID YOU DRINK COFFEE EARLIER? YOU HATE IT!

YOU'RE LYING.

My words...

might not reach to Sagara.

YOU DRANK COFFEE BECAUSE YOU ACTUALLY KNEW THAT IT'S DANGEROUS, RIGHT?!

DO YOU THINK THAT WE'RE NOT WORRIED ABOUT YOU?!

MUIN

MUIN

I GOT YOU BRATS!

Sagara's mind is always elsewhere,

as if he's looking into the distance.

Even Mizukami's words...

won't echo to the depth of him.

Perhaps...

MUIN

MUIN

RUSTLE

RUSTLE

MUIN

MUIN

DAMN, HE HAS A GUN

whisper

EH?

.....

COME OUT!

YOU CAN'T ESCAPE NOW!

Ahh!

WHY?

WE DON'T NEED YOU

BECAUSE YOU CAN DO THIS KIND OF THING, SAGARA.

WITHOUT COFFEE, I GET NERVOUS.

IT HURTS

TO BE USELESS WHEN I'M NEEDED.

DASH

Eh?!

GET AWAY WHEN THERE'S A CHANCE.

I'LL BE A LURE.

THUD

WAI-
WAIT A
MINUTE,

SAGA...

CLICK

SW

ISH

TAP

UP
THERE?

WHOOSH

GASP

He disap-
peared?!

SAGA-RA!

He can't steer clear.

SMIRK

Flutter

And thus, the man got arrested.

His partner ran away with the money,

but the man found the partner chasing Sagara.

When the man tried to find the whereabouts of the hidden cash, he made a mistake, and got the partner badly injured.

He got to his partner after Sagara escaped at Yuusui Park.

He was able to guess from the situation, and he followed after the two of them.

HE GAVE UP ON HIS PARTNER,

AND STALKED SAGARA INSTEAD.

MIIN

MIIN

TO FIND OUT ABOUT THE LOCATION OF THE MONEY.

WHAT A CASE...

WELL, FOR SAGA-RA, TOO,

THIS WAS A GOOD, YET PAINFUL LESSON.

MIIN

MIIN

He's always flying about gently,

as if he might just go away some-where.

DON'T YOU THINK HE KNEW

THAT THE MONEY WAS HIDDEN IN THE HOLE?

EH?

HE SEEMS TO HAVE THIS URGE TO ESCAPE...

He...

SO WITH THAT MONEY...

might just...

FUFU.

HE KIND OF DESERVES THIS, DON'T YOU THINK?

MUTTER MUTTER

...flitter away.

ME?

ABOUT GOING TO A PLACE WHERE NO ONE KNOWS HIM.

HE MIGHT HAVE THOUGHT

SAGA-RA!

NOT GOING TO HAPPEN.

THAT'S...

.....

WHY NOT?

SHOULDN'T TAKE YOURSELVES SO LIGHTLY.

YOU TWO...

YOU TOO, SAGARA.

.....

HUH?

And then,

Sagara smiles...

...softly...

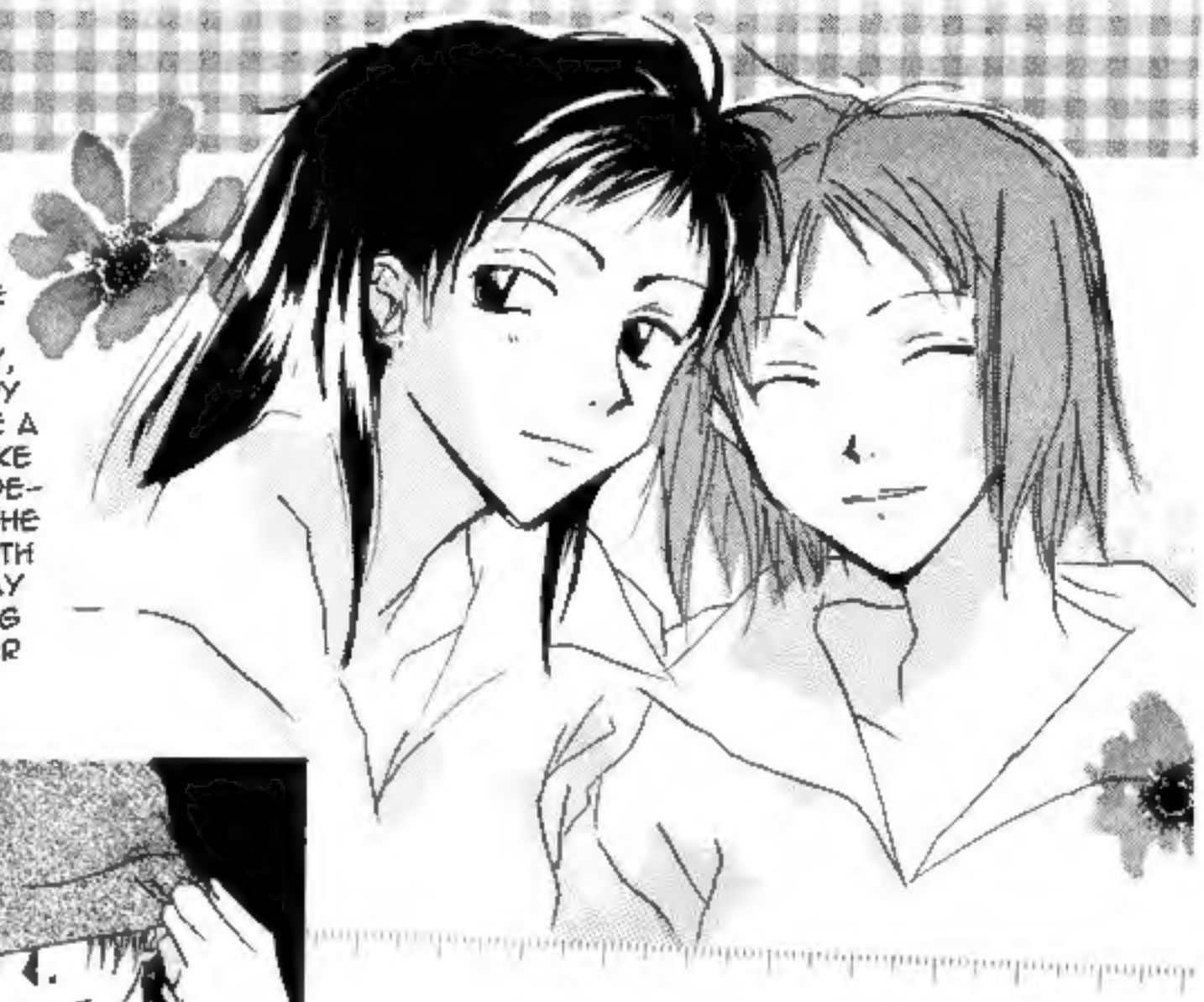
...and gently.

Coffee Hirari / The End

Endnote

THANK YOU VERY MUCH!

THERE MIGHT BE SOME SPOILERS AFTER THIS,
SO PLEASE READ THESE AT THE END.



AIDOMI

I THOUGHT SHE'D BE HATED, SINCE SHE SPEAKS SO HARSHLY, BUT I'M REALLY HAPPY THAT THERE ARE QUITE A FEW READERS WHO LIKE HER FOR HER LOVING DEVOTION TO KOKUBU. SHE NEVER GOT ALONG WITH KARASHIMA SINCE WAY BACK, SO HIS GETTING KOKUBU ANGERED HER VERY MUCH.

SATOMI

THAT'S THE SECRET BEHIND HIS JACKET. HIS "ACQUAINTANCE" MUST HAVE HAND-MADE THE LOGO ON THE BACK.

SHIBA

AS A "KAITOU," (MYSTERIOUS THIEF) I WAS AIMING FOR A FANCY FACE, BUT FAILED IN THE PROCESS. HE WAS SUPPOSED TO BE MORE "FU HA HA HA (SPARKLE)"" (*ARROGANT LAUGHTER WITH A TOUCH OF A CLASS), BUT BECAME TOO PLAIN AND COULDN'T LIVE UP TO HIS POTENTIAL.

AT THE TIME OF THE MAGAZINE PUBLICATION, I RAN OUT OF THE TIME. I PUT THE TONE OVER HIS HAIR LATER.

SAKAKI

FOR THOSE OF YOU WHO LOVED HIS WHITE HAIR, I'M SORRY. ^_^;

ABOUT THE TWO-PART STORIES
(CHAPTER 7 & 8)

THIS STORY LINE TOOK A LONG TIME TO BE FINALIZED. FOR THE FIRST HALF PART, I ENDED UP TAKING MY WORK TO TOKYO TO FINISH. SORRY FOR THE TROUBLE, MY EDITORS ^^; FOR THE SECOND HALF, IT WAS HARD TO CUT BUT I HAD FUN DRAWING. MANGA DRAWING IS NOT EASY.

ABOUT THE ONE-SHOT STORY
(CHAPTER 6)

THIS STORY ENDED WITHOUT ANY PROGRESS, SO IT WAS A BIG CHALLENGE FOR ME. I STRUGGLED THROUGH TO THE END. OH- HOW DID YOU LIKE IT? (SWEAT)

"HANA DOROBOU"

THIS IS MY FIRST-EVER PUBLISHED STORY. THIS STORY LED ME TO THE LALA MAGAZINE WHERE I MET MY DEAR EDITOR, SO I HAD A LOT OF FEELINGS FOR THIS STORY. THIS COULD BE MY BEST WORK SO FAR. ABOVE ALL, IT WAS SO MUCH FUN! VIVA SIXTEEN-PAGE!!!

THE STORY CAME INTO EXISTENCE ALMOST FOR THE SOLE PURPOSE OF DRAWING THAT TITLE PAGE. I DIDN'T EVEN NAME THE TWO MAIN CHARACTERS THAT WENT AGAINST THE RULE. THE "CHAIRMAIN," WITH THE HELP OF THE SOUND OF HIS TITLE, BECAME THE MOST POPULAR ONE.

"COFFEE HIRARI"

SOME READERS STILL TELL ME THAT THIS IS THEIR MOST FAVORITE ONE! I GOT TO WORK HARDER ON "AKAKU," BUT THAT COMPLIMENT ON THIS STORY MAKES ME HAPPY. THIS STORY CAME TO LIFE SINCE I ALWAYS GET A HEADACHE AFTER DRINKING COFFEE. IN THIS STORY, I GOT TO DRAW FLYING SCENES AND SILLY-KIDS-RUNNING-AROUND SCENES, SO I'M SATISFIED.

IN "HANA DOROBOU," THE EMPHASIS WAS ON THE SCENES, WHEREAS IN THIS STORY, THE EMPHASIS WAS ON THE CHARACTERS. (IN "AKAKU," ON THE OTHER HAND, THE EMPHASIS WAS ON THE DIRECTION.)

I PERSONALLY FELL DEEPLY IN LOVE WITH SUE-CHAN, SO CREATING THE NEXT HEROINE (KOKUBU) WAS HARD WORK.

WITH "AKAKU SAKU KOE," I'VE BEEN STRUGGLING HARD TO MAKE IT WORK. I HAVE A FEELING THAT WITH ALL THOSE EFFORTS TO CREATE THIS STORY, IT IS STARTING TO HAVE A LITTLE MORE DEPTH TO IT. THANKS TO THOSE WHO'VE BEEN SUPPORTING ME WHEN THE SECOND COMICS WERE PUBLISHED. I'LL KEEP RUNNING WITH ALL OF MY EFFORT.

SPECIAL THANKS TO:
ISHIHARA-SAMA, TAMAO-SAMA,
AND SAKURA-SAMA.
I APPRECIATE YOUR HELP.

YOUR LETTERS ALWAYS CHEER ME UP.
RIGHT NOW, I'M IN DEEP IN THOUGHTS REGARDING MY FUTURE DIRECTION, SO I WELCOME ALL YOUR THOUGHTS, QUESTIONS, COMPLAINTS, REQUESTS, ETC! I'LL READ AND TREASURE THEM ALL.

YUKI MIDORIKAWA
MONTHLY LALA EDITORIAL
DEPARTMENT
HAKUSEN-SHA
2-2-2 AWAJI-CHOU, KANDA
CHIYODA-KU, TOKYO
101-0063
JAPAN

FUFU. HOW WERE THE STORIES? I'LL BE WORKING HARD ON "AKAKU SAKU KOE." PLEASE WATCH OVER ME. THANK YOU ALL VERY MUCH.

UNTIL NEXT TIME,
YUKI MIDORIKAWA

AKAKU SAKU KOE VOLUME 2 / END